



DG Éducation et culture

Programme «Culture»



European Heritage Days  
Journées européennes  
du patrimoine



COUNCIL  
OF EUROPE      CONSEIL  
DE L'EUROPE

**JOURNEES EUROPEENNES DU PATRIMOINE**  
une action conjointe du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne

## FORMULAIRE D'EVALUATION 2010

### I. Pays

Pays : Principauté de Monaco  
Date : dimanche 10 octobre 2010  
Thème : Monaco et le sport

### II. Organismes responsables et/ou impliqués dans la coordination et l'organisation des JEP dans le pays (si changements)

Direction des Affaires Culturelles

### III. Thème 2010

a) Comment avez-vous souligné et développé le thème au travers des JEP ?

Des visites commentées des principales structures et institutions sportives de la Principauté ont été organisées et ont permis au public de découvrir un aspect insolite mais majeur du patrimoine culturel monégasque.

b) Quel a été l'intérêt du public pour ce thème ?

Le public a été très intéressé par la rencontre des principaux acteurs du monde sportif et la découverte de leur histoire et de leur patrimoine.

### IV. Participation

a) Nombre de sites et monuments ouverts au public (et éventuelle répartition géographique par villes ou régions) :

37 sites, dont 8 inédits.

b) Nombre d'autres évènements/animations proposés (veuillez détailler) :

- Le samedi 9 octobre, deux itinéraires transfrontaliers étaient organisés :

- La visite de l'Hippodrome de la Côte d'Azur (Cagnes-sur-Mer, France) : cet itinéraire a été initié en collaboration avec la Société des Courses de la Côte d'Azur (S.C.C.A.) et a permis aux participants de découvrir les coulisses du monde des courses. Ils ont pu visiter les écuries des chevaux résidents et rencontrer des professionnels du monde hippique qui ont répondu aux diverses questions sur leur activité. Accueillis par le Président et le Secrétaire général de la S.C.C.A., les visiteurs ont ensuite découvert le déroulement d'une journée type de courses et visité des infrastructures habituellement inaccessibles au public.
- La Via Alpina : itinéraire pédestre de Monaco à La Turbie et visite du trophée d'Auguste (France) : un groupe de 58 personnes a emprunté la Via Alpina au départ de la Place du Palais Princier à Monaco en direction de La Turbie. Encadrés par des membres du Club Alpin Monégasque, les randonneurs ont atteint le trophée d'Auguste après plus de deux heures trente de marche.

- Pour la première fois, une « Enquête Patrimoniale », s'apparentant à un jeu de piste, était organisée. Munis de questionnaires, les participants devaient répondre aux questions et résoudre les énigmes portant sur le patrimoine sportif monégasque. Un terrain de jeu de boules provisoire a spécialement été installé afin qu'y soit organisée l'épreuve pratique de cette Enquête. En effet, les participants avaient droit à trois tirs de boules afin de s'approcher au plus près du « bucin », appellation locale du cochonnet. Cette animation inédite a attiré de nombreux enfants accompagnés de leur famille.

- Le Yacht Club de Monaco a organisé des visites commentées de son voilier amiral, le *Tuiga*, construit en 1909 et acquis en 1995.

- Les élèves de l'Académie de Musique et de Théâtre Fondation Prince Rainier III – Conservatoire de la Ville de Monaco ont donné des concerts dans cinq sites du programme : la Mairie de Monaco, le Musée des Traditions Monégasques, la Villa Sauber, l'Automobile Club et le Yacht Club de Monaco.

- Une projection d'archives audiovisuelles sur le thème du sport à Monaco a eu lieu en plein air tout au long de la journée.

c) Nombre de visiteurs (basé sur les entrées aux sites) :

27.282 entrées

d) Autre :

.....

## V. Description du public participant aux JEP

Les visiteurs sont principalement venus en famille et, comme ce fut le cas l'année dernière, les retraités n'étaient pas le plus largement représentés. Cette tendance laisse entrevoir un élargissement du public de la Journée aux familles accompagnées d'enfants et aux jeunes.

## VI. Analyse médiatique

a) Quel matériel promotionnel utilisez-vous et comment le distribuez vous ?

Des affiches et des brochures-programmes sont distribuées dans les offices de tourisme et les points loisirs et culture de la Côte d'Azur trois semaines avant la manifestation.

b) Quelle est votre stratégie médiatique (presse écrite, radio, télévision, internet ou autres) ?

La presse locale a diffusé le programme de la manifestation et lui a consacré des articles. La télévision locale a programmé des interviews et des reportages thématiques la semaine précédent la manifestation.

Un spot d'information a été émis par une radio locale anglophone et le programme a été mis en ligne sur le site Internet du Gouvernement Princier ainsi que par l'intermédiaire de news sur le site de la Direction du Tourisme et des Congrès.

c) Quelles ont été les retombées médiatiques des JEP (combien de programmes téléés, d'articles dans la presse, etc.) ?

Une quinzaine d'articles sont parus dans la presse et six sujets télévisés ont été diffusés sur la chaîne locale.

## VII. Visibilité de la dimension européenne des JEP

La totalité du matériel de communication portait le logo et mentionnait le slogan fédérateur, « L'Europe, un patrimoine commun ».

## VIII. Analyse financière

a) Comment les JEP sont-elles financées ? (budgets publics, sponsors privés, etc.) :

Exclusivement par le Gouvernement Princier.

b) Quel est le budget total alloué aux JEP (précisez sa répartition) :

33.000 € dont près de 22.500 € consacrés à l'impression de matériel publicitaire et à la communication.

c) Implication de bénévoles :

Les équipes de tous les sites inscrits au programme ont participé bénévolement.

d) Respect de la gratuité pour le public :

36 sites gratuits et 1 site à tarif réduit.

e) Autre :

.....

## **IX. Activités réservées à la jeunesse**

a) Des activités spécifiques ont-elles été organisées pour la jeunesse ?

En collaboration avec la Direction de l'Education nationale, de la Jeunesse et des Sports, 2.500 exemplaires du questionnaire de l' « Enquête Patrimoniale » ont été distribués aux élèves des écoles primaires et des classes de Sixième des établissements de la Principauté la semaine précédant la JEP.

Les classes de S.E.G.P.A. (section d'enseignement général et professionnel adapté) du Lycée Technique et Hôtelier de Monte-Carlo ont commencé, suite à la manifestation, un travail d'étude du patrimoine culturel monégasque. Le questionnaire de l' « Enquête Patrimoniale » leur sert de support de base à ce travail et des sorties seront organisées sur certains des sites concernés.

b) Du matériel éducatif spécifique a-t-il été fourni ?

Le questionnaire de l' « Enquête Patrimoniale ».

## **X. Analyse historique**

a) Depuis quand les JEP sont-elles célébrées dans le pays ?

Depuis 1996.

b) Brève description de l'évolution des JEP depuis leurs débuts jusqu'en 2010 :

Depuis plusieurs années, une thématique est choisie pour la manifestation, mettant ainsi en lumière un aspect particulier du patrimoine culturel monégasque.

Deux itinéraires transfrontaliers sont désormais organisés la veille afin que le public puisse pleinement profiter des sites le jour de la manifestation.

c) Les JEP sont elles aussi populaires qu'au début ? (plutôt plus ou plutôt moins ?)

Les JEP sont davantage populaires qu'au début et la fréquentation des sites a connu une sensible augmentation cette année.

## **XI. Logos utilisés**

Les bâtiments cernés d'étoiles.

## **XII. Bilan global de l'édition 2010**

Le bilan est globalement très positif. Les visiteurs sollicitent une deuxième édition durant l'année et apprécient particulièrement l'originalité de la thématique choisie, la diversité des visites proposées et la qualité de l'accueil des équipes des sites participants.

**XIII. Qu'attendez-vous de la coordination des JEP au niveau européen du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne ?**

Une meilleure visibilité des programmes de chaque pays et une communication plus élargie.

**XIV. Une enquête sur le Forum « Patrimoine culturel, Participation, Prospérité » (Istanbul, 1-2 octobre) a été réalisée. Si approprié, merci de nous informer si le format du Forum suivi de la réunion annuelle des coordinateurs répondaient à vos attentes :**

.....

**XV. Pensez-vous que la réunion des coordinateurs devrait aussi comporter une formation pour l'organisation des JEP dans votre pays ?**

.....

**XVI. Quelle est la valeur ajoutée d'une coordination au niveau européen ?**

Elle permet un échanges d'idées et de pratiques et offre la possibilité de partager les expériences.

**XVII. Que pensez-vous du nouveau site web [www.jep.coe.int](http://www.jep.coe.int) ? Comment peut-il être amélioré ?**

Le site web est clair et son utilisation est pratique.  
Il serait intéressant de pouvoir mettre en ligne des photographies de la manifestation.

**XVIII. Thème et dates choisis pour 2011 (si vous les connaissez déjà)<sup>1</sup>**

Le thème et la date choisis pour l'édition 2011 n'ont pas été fixés à l'heure actuelle.

**XIX. Autre/Remarques**

.....

---

<sup>1</sup> Une demande plus détaillée concernant les dates et thème de 2011 sera envoyée aux coordinateurs au début de 2011.